

مصحف
القرآن

Tajweed Qur'an

With meaning translation
in English



AND
TRANSLITERATION

Tajweed-marking by
Dr. Eng. Subhi Taha
under official patent

القرآن الكريم

Tajweed Qur'an

Hand-written in Ottoman calligraphy by
calligrapher Uthman Taha

for time-color coding No. 4474 dated: 31/5/1994,
and for optional pause space No. 5247 dated 3/6/2003.

With meaning translation in English by Abdylah Yusuf Ali
& **Transliteration** by Dr. Eng. Subhi Taha

Under Patent No. 5894 dated 1/10/2012

New method of distinguishing
some special Arabic pronunciations,
by dotting the closest phonetic English letters.

SYMBOLS OF THE TRANSLITERATION

Arabic Letter	Phonetic	Example	Arabic Letter	Phonetic	Example
ح (فتحة)	h	حَرَّ	ص	s	صِرَاطَ
خ (ضمه)	kh	يَسْخَرُ	ط	t	صِرَاطَ
غ (كسرة)	g	غَيْرِ	ظ	z	عَظِيمَ
ذ	z	ذَلِكَ	ث	th	كَوْثَرَ
ا	â		ق	q	قَالَ
ض	d	مَغْضُوبٍ	و	wa	وَقَالَ
و	ou		ش	sh	أَشْهَدُ
ع	ee	عَالَمِينَ	ء (همزة)	'	مُؤْمِنِينَ
			أَوْ	'aw	أَوْ لَا

Quality Award Certificate No. 1015, dated: 28/12/2013
issued by the Arab-European-American Board,
and Dr. Subhi Taha was awarded the title of
'International Inventor'.

It won Ra's al-Kheimah Award
for the Holy Qur'an
the Emirates in 2007

It won the international
Quality Crown Award
London in 2003

The rights of idea and execution of Moushaff al-Tajweed (al-Wadih), meaning translation, English transliteration, and time-color coding are registered officially at the authorship protection directorate of the Ministry of Culture – Syria under No. 1259, dated: 22/4/2007 and No. 142, dated: 5/10/2003.

All Rights Reserved **Dar-Al-Maarifah**

Damascus - Syria P.O.Box 30268
Website: easyquran.com

f (Arabic): facebook.com/easyquran

twitter.com/SubhiTaha



CODED - QR



Tel 00963-11-2210269 Fax 2241615
E-mail: info@easyquran.com

f (English): facebook.com/easyquran.en

youtube.com/daralmaarifah

Dar El Kotob - dots - Lebanon - 2024

ISBN 978-9933-423-37-7

Sample demonstrates some coded Tajweed rules

Only by three main colors: **RED**(color graduation) for the positions to be prolonged, **GREEN** for the nasal (ghunnah), **BLUE** for the description of sound articulation, (Gray is not Pronounced)

While reciting, 28 rules are immediately applied without memorizing these rules.

If you want to memorize them, they are explained at the end of this Qur'an.

Dear Reader of The Qur'an

In order to concentrate on the meaning, you are recommended to stop at the spaces between some words, you should non-vocalize the last letter of the word (where the vowel is blocked in a small square). But if you don't want to stop, please neglect the square and the rule pertaining to this stop.

سُورَةُ الْقَمَامَانِ ٣١

الْمِائَةُ الْعَشْرُونَ

سُورَةُ الْقَمَامَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمِ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ٢ هُدًى وَرَحْمَةً ٣ لِلْمُحْسِنِينَ ٤ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٥ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٦ وَمَنْ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِ لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ٧ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ٨ وَإِذَا نُتِلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا ٩ كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ وَقْرًا ١٠ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ١١ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ١٢ خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ١٣ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٤ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ١٥ وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ١٦ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ١٧ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ١٨

Necessary Prolongation 6 vowels

Obligatory Prolongation 4-5 vowels

Permissible Prolongation 2,4,6 vowels

Normal Prolongation 2 vowels

Un announced (Silent)

Necessary Prolongation 6 vowels

Permissible Prolongation 2,4,6 vowels

Normal Prolongation 2 vowels

Un announced (Silent)

Idgham bi-ghunnah

Ghunnah ikhfa'a

Optional Stop Space

Quaquala

Stressed Ghunnah

Emphatic

Iqlab

Idgham bi-ghunnah

Necessary prolongation 6 vowels

Obligatory prolongation 4 or 5 vowels

Permissible prolongation 2,4,6 vowels

Normal prolongation 2 vowels

Nazalization (ghunnah) 2 vowels

Un announced (silent)

Emphatic pronunciation

Unrest letters (Echoing Sound)

The Emphatic of the letters (ظ, ط, ق, غ, ض, ص, خ) maximize with (Fatha) followed by letter (Alif), and minimize with (Kasra).

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 الرَّحِيمِ
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
 اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
 الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
 عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

Fatiha, or the Opening Chapter.

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful. 2. Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the Worlds; 3. Most Gracious, Most Merciful; 4. Master of the Day of Judgment. 5. Thee do we worship, and Thine aid we seek. 6. Show us the straight way, 7. The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace, those whose (portion) is not wrath, and who go not astray.

- | | | | |
|---|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| ● Necessary prolongation 6 vowels | ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels | ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels | ● Emphatic pronunciation |
| ● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels | ● Normal prolongation 2 vowels | ● Un announced (silent) | ● Unrest letters (Echoing Sound) |

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أو
wa = و
'ay = أي
yâ = يا



FÂTIḤAH

7
Āyah

No
1

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem 1

'Al-Ḥamdu li-LLâhi Rabbil-‘ârameen 2

'Ar-Raḥmânir-Raḥeem 3 Mâliki

Yawmid-Deen 4 'Iyyâka na‘-budu

wa 'iyyâka nasta-‘een 5 'Ihdinaṣ-

ṣirâṭal-Musta-qeem 6 Ṣirâṭal-lazeena

'an-‘amta ‘alay-him ḡayril-maḡḍoubi

‘alayhim wa lad-dâlleen 7

● Madd 6 ḥarakah ● 4-5 ḥarakah ● 2-4-6 ḥarakah

● Ġunnah 2 ḥarakah

● 'Idḡâm

● Tafkheem

● Qalqalah

Nabaa,
or The (Great) News.

In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.



1. Concerning
what are they
disputing?

2. Concerning the Great
News, 3. About which
they cannot agree.

4. Verily, they shall
soon (come to) know!

5. Verily, verily they shall
soon (come to) know!

6. Have We not made the
earth as a wide expanse,

7. And the mountains as
pegs? 8. And (have We
not) created you in pairs,

9. And made your sleep
for rest, 10. And made the
night as a covering,

11. And made the day as
a means of subsistence?

12. And (have We not)
built over you the seven
firmaments, 13. And

placed (therein) a Light
of Splendour? 14. And

do We not send down
from the clouds water in
abundance, 15. That We

may produce therewith
corn and vegetables,

16. And gardens of
luxurious growth?

17. Verily the Day of
Sorting Out is a thing

appointed, - 18. The Day that the Trumpet shall be sounded, and ye shall come forth in crowds; 19. And the heavens shall be opened as if there were doors, 20. And the mountains shall vanish, as if they were a mirage. 21. Truly Hell is as a place of ambush, - 22. For the transgressors a place of destination: 23. They will dwell therein for ages. 24. Nothing cool shall they taste therein, nor any drink, 25. Save a boiling fluid and a fluid, dark, murky, intensely cold, - 26. A fitting recompense (for them). 27. For that they used not to fear any account (for their deeds), 28. But they (impudently) treated Our Signs as false. 29. And all things have We preserved on record. 30. "So taste ye (the fruits of your deeds); for no increase shall We grant you, except in Punishment."

Naba'

40
Āyah

NABA'

No
78

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Amma yatasâ-'aloun (1) 'Anin-Naba-'il-'Aẓeem (2)
 'Allazee hum feeḥi mukhtalifoun (3) Kallâ sa-ya'-la-
 moun (4) Thumma kallâ sa-ya'-la-moun (5) 'Alam
 naj-'alil-'arḍa mihâdâ (6) Wal-jibâla 'awtâdâ (7) Wa
 khalaqnâkum 'azwâjâ (8) Wa ja-'alnâ nawmakum
 subâtâ (9) Wa ja-'alnal-layla libâsâ (10) Wa ja-'al-
 nan-nahâra ma-'âshâ (11) Wa banaynâ fawqakum
 sab'an-shidâdâ (12) Wa ja-'alnâ Sirâjanw-wahhâjâ (13)
 Wa 'anzalnâ minal-mu-'şirâti mâ-'an-thajjâjâ (14) Li-
 nukhrija biḥee ḥabbanw-wa nabâtâ (15) Wa Jannâtin
 'alfâfâ (16) 'Inna Yawmal-Faṣli kâna meeḳâtâ (17)
 Yawma yunfakhu fiş-Şouri fa-ta'-touna 'afwâjâ
 (18) Wa futiḥatis-samâ-'u fa-kânat 'abwâbâ (19)
 Wa suyyiratil-jibâlu fa-kânat sarâbâ (20) 'Inna
 Jahannama kânat mirşâdâ (21) Liṭṭâgeena ma-'âbâ (22)
 Lâbitheena feeḥâ 'ahḳâbâ (23) Lâ yazouqouna feeḥâ
 bardanw-wa lâ sharâbâ (24) 'Illâ ḥameemanw-wa
 ḡassâḳâ (25) Jazâ-'anw-wifâḳâ (26) 'Innahum Kânou
 lâ yarjouna ḥisâbâ (27) Wa kazzabou bi-'Āyâ-tinâ
 kizzâbâ (28) Wa kulla shay-'in 'ahṣay-nâhu Kitâbâ (29)
 Fa-zouqou falan-nazeeda-kum 'illâ 'azâbâ (30)

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝ (٣١) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ (٣٢) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۝ (٣٣) وَكَأْسًا
 دِهَاقًا ۝ (٣٤) لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ۝ (٣٥) جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ
 حِسَابًا ۝ (٣٦) رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ ۝ لَا يَمْلِكُونَ
 مِنْهُ خِطَابًا ۝ (٣٧) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۝ لَا يَتَكَلَّمُونَ
 إِلَّا مَن أِذْنٌ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝ (٣٨) ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۝ فَمَن
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا ۝ (٣٩) إِنَّا أَنذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۝ (٤٠)

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝ (١) وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۝ (٢) وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۝ (٣)
 فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۝ (٤) فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۝ (٥) يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝ (٦)
 تَتَّبِعُهَا الرَّاكِدَةُ ۝ (٧) قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝ (٨) أَبْصَرُهَا
 خَشَعَةٌ ۝ (٩) يَقُولُونَ أَيْنَا لِمَ رُدُّوْنَا فِي الْحَافِرَةِ ۝ (١٠) أَيْنَا كُنَّا
 عِظْمًا تَخِرَّةً ۝ (١١) قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝ (١٢) فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ
 وَاحِدَةٌ ۝ (١٣) فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝ (١٤) هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ۝ (١٥)

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
 ● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the (angels) who tear out (the souls of the wicked) with violence; 2. By those who gently draw out (the souls of the blessed); 3. And by those who glide along (on errands of mercy), . Then press forward as in a race, 5. Then arrange to do (the Commands of their Lord),- 6. One Day everything that can be in commotion will be in violent commotion, 7. Followed by oft-repeated (Commotions): 8. Hearts that Day will be in agitation; 9. Cast down will be (their owners') eyes. 10. They say (now): "What! Shall we indeed be returned to (our) former state? - 11. "What!- when we shall have become rotten bones?" 12. They say: "It would, in that case, be a return with loss!" 13. But verily, it will be but a single (compelling) Cry, 14. When, behold, they will be in the (full) awakening (to Judgment). 15. Has the story of Moses reached thee?

31. Verily for the Righteous there will be a fulfilment of (the Heart's) desires;

32. Gardens enclosed, and Grapevines;

33. Companions of Equal Age; 34. And a Cup full (to the Brim). 35. No

Vanity shall they hear therein, nor Untruth;-

36. Recompense from thy Lord, a Gift, (amply) sufficient;- 37. (From)

the Lord of the heavens and the earth, and all between,- (Allah) Most

Gracious: none shall have power to argue

with Him. 38. The Day that the spirit and the

angels will stand forth in ranks, none shall

speak except any who is permitted by (Allah)

Most Gracious, and he will say what is right.

39. That Day will be the sure Reality: therefore,

whoso will, let him take a (straight) Return to

his Lord! 40. Verily, We have warned you of a

Penalty near,- the Day when man will see (the

Deeds) which his hands have sent forth, and the

Unbeliever will say, "Woe unto me! Would

that I were (mere) dust!"

Naziat, or Those Who Tear Out.

q̣ = ق

Naba'

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṡh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Inna lil-Muttaqēena mafâzâ (31) Ḥadâ-'iqa wa 'a'- nâbâ
(32) Wa kawâ-'iba 'atrâbâ (33) Wa ka'-san-dihâqâ (34) Lâ
yasma-'ouna feehâ laḡwanw-wa lâ kizzâbâ (35) Jazâ-
'am-mir-Rabbika 'atâ-'an ḥisâbâ (36) Rabbis-samâwâti
wal-'arḍi wa mâ baynahumar-Raḥmân; lâ yamlikouna
minhu khiṡâbâ (37) Yawma yaqoumur-Rouḥu wal-
malâ-'ikatu ṣaffâ, lâ yatakallamouna 'illâ man
'azina lahur-Raḥmânu wa qâla ṣawâbâ (38) Zâlikal-
Yawmul-Ḥaqq; faman-shâ-'attakhaza 'ilâ Rabbihee
ma-'âbâ (39) 'Innâ 'anzarnâkum 'Azâban-qareebany-
yawma yanzurul-mar-'u mâ qaddamat yadâhu
wa yaqoulul-kâfiru yâ-laytanee kuntu turâbâ (40)

46 'Āyah NÂZI-'ÂT No 79

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Wan-NÂZI-'ÂTI ḡarqâ (1) Wan-nâshiṡâti nasṡâ
(2) Was-sâbiḡâti sabḡâ (3) Fas-sâbiqâti sabqâ
(4) Fal-mudabbirâti 'amrâ (5) Yawma tarjufur-
râjifah (6) Tatba'u-har-Râdifah (7) Quloubuny-
yawma-'izīnw-wâjifah (8) 'Abṣâruhâ khâshi-
'ah (9) Yaqoulouna 'a-'innâ la-mardoudouna
fil-ḡafirah (10) 'A-'izâ kunnâ 'izâmannakhirah
(11) Qâlou tilka 'izân-karratun khâsirah (12) Fa-
'innamâ hiya zaj-ratunw-wâḡidah (13) Fa-'izâ hum-
bis-sâhirah (14) Hal 'atâka ḡadeethu Mousâ (15)

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى (١٦) أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى (١٧)
فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَن تَزُكَّى (١٨) وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى (١٩) فَأَرَاهُ
الْآيَةَ الْكُبْرَى (٢٠) فَكَذَّبَ وَعَصَى (٢١) ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى (٢٢) فَحَشَرَ
فَنَادَى (٢٣) فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى (٢٤) فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى
(٢٥) إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى (٢٦) ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا
(٢٧) رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا (٢٨) وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا (٢٩)
وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا (٣٠) أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا (٣١)
وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا (٣٢) مَنَّاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَمَ كُمْ (٣٣) فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ
الْكُبْرَى (٣٤) يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى (٣٥) وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ
لِمَن يَرَى (٣٦) فَأَمَّا مَن طَغَى (٣٧) وَءَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (٣٨) فَإِنَّ الْجَحِيمَ
هِيَ الْمَأْوَى (٣٩) وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى
(٤٠) فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى (٤١) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا
(٤٢) فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا (٤٣) إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا (٤٤) إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ
مَن يَخْشَاهَا (٤٥) كَانَهُمْ يَوْمَ يُرَوَّنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا (٤٦)

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

آيَاتُهَا
٤٦مُتَبَيِّنَاتُهَا
٨٠

- Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

16. Behold, thy Lord did call to him in the sacred valley of Tuwa:- 17. "Go thou to Pharaoh, for he has indeed transgressed all bounds: 18. "And say to him, Wouldst thou that thou shouldst be purified (from sin)? 19. "And that I guide thee to thy Lord, so thou shouldst fear Him?" " 20. Then did (Moses) show him the Great Sign. 21. But (Pharaoh) rejected it and disobeyed (guidance); 22. Further, he turned his back, striving hard (against Allah). 23. Then he collected (his men) and made a proclamation, 24. Saying, "I am your Lord, Most High". 25. But Allah did punish him, (and made an) example of him,- in the Hereafter, as in this life. 26. Verily in this is an instructive warning for whosoever feareth (Allah). 27. What! Are ye the more difficult to create or the heaven (above)? (Allah) hath constructed it: 28. On high hath He raised its canopy, and He hath given it order and perfection. 29. Its night doth He endow with darkness, and its splendour doth He bring out (with light). 30. And the earth, moreover, hath He

extended (to a wide expanse); 31. He draweth out therefrom its moisture and its pasture; 32. And the mountains hath He firmly fixed; 33. For use and convenience to you and your cattle. 34. Therefore, when there comes the great, overwhelming (Event),- 35. The Day when Man shall remember (all) that he strove for, 36. And Hell-Fire shall be placed in full view for (all) to see,- 37. Then, for such as had transgressed all bounds, 38. And had preferred the life of this world, 39. The Abode will be Hell-Fire; 40. And for such as had entertained the fear of standing before their Lord's (tribunal) and had restrained (their) soul from lower Desires, 41. Their Abode will be the Garden. 42. They ask thee about the Hour,- When will be its appointed time? 43. Wherein art thou (concerned) with the declaration thereof? 44. With thy Lord is the Limit fixed therefor. 45. Thou art but a Warner for such as fear it. 46. The Day they see it, (it will be) as if they had tarried but a single evening, or (at most till) the following morn!

q̣ = ق

d = ض

Nâzi-‘ât

ġ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Iẓ nâdâhu Rabbuhou bil-wâdil-muqaddasi Tuwâ (16)
 'Iẓhab 'ilâ Fir-‘awna 'innahou tagâ (17) Faqul hal-
 laka 'ilâ 'an-tazakkâ (18) Wa 'ahdiyaka 'ilâ Rabbika
 fatakhshâ (19) Fa-'arâhul-‘Âyatal-Kubrâ (20) Fa-kazzaba
 wa ‘aşâ (21) Thumma 'adbara yas-‘â (22) Fa-ḥashara
 fa-nâdâ (23) Fa-qâla 'ana Rabbukumul-'a‘-lâ (24) Fa-
 'akhazahu-LLâhu nakâlal-‘Âkhirati wal-'oulâ (25) 'Inna
 fee zâlika la-‘ibratallimany-yakh-shâ (26) 'A-'antum
 'ashaddu khalqan 'amissamâ? Banâhâ (27) Rafa-‘a
 samkahâ fa-sawwâhâ (28) Wa 'aġtasha laylahâ wa
 'akhraja duḥâhâ (29) Wal-'arḍa ba‘-da zâlika dahâhâ
 (30) 'Akhraja minhâ mâ-'ahâ wa mar-‘âhâ (31) Wal-
 jibâla 'arsâhâ (32) Matâ-‘al-lakum wa li-'an‘âmikum
 (33) Fa-'izâ jâ-'atiṭ-ṭâmmat-ul-Kubrâ (34) Yawma
 yatazakkarul-'in-sânu mâ sa-‘â (35) Wa burrizatil-
 Jaḥeemu li-many-yarâ (36) Fa-'ammâ man-tagâ (37) Wa
 'âtharal-ḥayâtad-dunyâ (38) Fa 'innal-Jaḥeema hiyal-
 ma'-wâ (39) Wa 'ammâ man khâfa Maqâma Rabbihee
 wa nahan-nafsa ‘anil-hawâ (40) Fa-'innal-Jannata
 hiyal-ma'-wâ (41) Yas-'alounaka ‘anis-Sâ-‘ati 'ayyâna
 mursâhâ (42) Feema 'anta min-zikrâhâ (43) 'Ilâ Rabbika
 Muntahâ-hâ (44) 'Innamâ 'anta munziru many-
 yakhshâhâ (45) Ka-'annahum Yawma yarawnahâ
 lam yalbathou 'illâ ‘ashiyyatan 'aw duḥâhâ (46)

42
'Âyah

‘ABASA

No
80

'Abasa,
or He Frowned

In the name
of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.

1. (The Prophet) frowned and turned away, 2. Because there came to him the blind man (interrupting). 3. But what could tell thee but that perchance he might grow (in spiritual understanding)?- 4. Or that he might receive admonition, and the teaching might profit him? 5. As to one who regards himself as self-sufficient, 6. To him dost thou attend; 7. Though it is no blame to thee if he grow not (in spiritual understanding). 8. But as to him who came to thee striving earnestly, 9. And with fear (in his heart), 10. Of him wast thou unmindful. 11. By no means (should it be so)! For it is indeed a Message of instruction: 12. Therefore let whoso will, keep it in remembrance. 13. (It is) in Books held (greatly) in honour, 14. Exalted (in dignity), kept pure and holy, 15. (Written) by the hands of scribes 16. Honorable and Pious and Just. 17. Woe to man! What hath made him reject Allah? 18. From what stuff hath He created him? 19. From a spermdrop: He hath created him, and then mouldeth him

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
عَبَسَ وَتَوَلَّى (١) أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (٢) وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يُزَكَّى (٣) أَوْ
يَذْكُرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى (٤) أَمَّا مِنْ أَسْتَعْنَى (٥) فَإِنَّ لَهُ تَصَدَّى (٦)
وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكَّى (٧) وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى (٨) وَهُوَ يَخْشَى (٩) فَإِنَّ
عَنْهُ نَلَهَى (١٠) كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ (١١) فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ (١٢) فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ
(١٣) مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ (١٤) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ (١٥) كِرَامٍ بَرَرَةٍ (١٦) قِيلَ الْإِنْسَنُ
مَا أَكْفَرَهُ (١٧) مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (١٨) مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ (١٩) ثُمَّ
السَّيْلَ يَسَّرَهُ (٢٠) ثُمَّ أَمَانَهُ وَأَقْبَرَهُ (٢١) ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ (٢٢) كَلَّا لَمَّا
يَقْضِ مَا أَمَرَهُ (٢٣) فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَنُ إِلَى طَعَامِهِ (٢٤) أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا
(٢٥) ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا (٢٦) فَأَبْنَا فِيهَا حَبًّا (٢٧) وَعَبْنَا وَقَضْبًا (٢٨)
وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا (٢٩) وَحَدَّاقٍ غُلْبًا (٣٠) وَفِكَهَةً وَأَبًّا (٣١) مَنَّاعًا لَكُمْ
وَلَا نَنْعِمُكُمْ (٣٢) فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ (٣٣) يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ (٣٤)
وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ (٣٥) وَصَحْبِهِ وَبَنِيهِ (٣٦) لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ
يَعْنِيهِ (٣٧) وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفَرَةٌ (٣٨) ضَاكِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ (٣٩) وَوُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ (٤٠) تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ (٤١) أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ (٤٢)

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

in due proportions; 20. Then doth He make his path smooth for him; 21. Then He causeth him to die, and putteth him in his Grave; 22. Then, when it is His Will, He will raise him up (again). 23. By no means hath he fulfilled what Allah hath commanded him. 24. Then let man look at his Food, (and how We provide it): 25. For that We pour forth water in abundance, 26. And We split the earth in fragments, 27. And produce therein Corn, 28. And Grapes and nutritious Plants, 29. And Olives and Dates, 30. And enclosed Gardens, dense with lofty trees, 31. And Fruits and Fodder, 32. For use and convenience to you and your cattle. 33. At length, when there comes the Deafening Noise, 34. That Day shall a man flee from his own brother, 35. And from his mother and his father, 36. And from his wife and his children. 37. Each one of them, that Day, will have enough concern (of his own) to make him indifferent to the others. 38. Some Faces that Day will be beaming, 39. Laughing, rejoicing. 40. And other faces that Day will be dust- stained; 41. Blackness will cover them: 42. Such will be the Rejecters of Allah, the Doers of Iniquity.

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'ABASA wa tawallâ ① 'An-jâ-'ahul-'a'-mâ ②
Wa mâ yudreeka la-'allahou yazzakkâ ③ 'Aw
yazzakkaru fataṇfa-'ahuz-Zikrâ ④ 'Ammâ manis-
taḡnâ ⑤ Fa-'anta lahou taṣaddâ ⑥ Wa mâ 'alayka
'allâ yazzakkâ ⑦ Wa 'ammâ man-jâ-'aka yas-'â ⑧
Wa huwa yakḥshâ ⑨ Fa-'anta 'anhu talahhâ ⑩
Kallâ 'innahâ Taẓkirah ⑪ Faman-shâ-'a zakarah
⑫ Fee ṣuḥufim-mukarramah ⑬ Marfou-'atim-
muṭahharah ⑭ Bi-'aydee safarah ⑮ Kirâimim-
bararah ⑯ Qutilal-'insânu mâ 'akfarah ⑰ Min
'ayyi shay-'in khalaqah ⑱ Min-nuṭfatin khalaqahou
faqaddarah ⑲ Thummas-sabeela yassarah ⑳
Thumma 'amâtahou fa-'aḡbarah ㉑ Thumma 'izâ shâ-
'a 'an-sharah ㉒ Kallâ lammâ yaqḡdi mâ 'amarah ㉓
Fal-yanẓuril-'insânu 'ilâ Ta-'âmiḥ ㉔ 'Annâ ṣababnal-
mâ-'a ṣabbâ ㉕ Thumma shaḡaḡnal-'arḡa shaḡḡâ
㉖ Fa-'am-batnâ feehâ Ḥabbâ ㉗ Wa 'inabanw-
wa qadḡbâ ㉘ Wa zay-tounanw-wa nakhlâ ㉙ Wa
ḡadâ-'iḡa ḡulbâ ㉚ Wa fâkihatanw-wa 'abbâ ㉛
Matâ-'al-lakum wa li-'an-'âmikum ㉜ Fa-'izâ jâ-'atiṣ-
Ṣâkhkhah- ㉝ Yawma yafirrulmar-'u min 'akḡeeh
㉞ Wa 'ummihee wa 'abeeh ㉟ Wa ṣâḡibatihee wa
baneeh ㊱ Li-kullimri-'im-minhum Yawma-'izim-
sha-'nuny-yuḡneeh ㊲ Wujouhuny-yawma-'izim-
musfirah ㊳ Dâḡikatum-mustabshirah ㊴ Wa wu-
jouhuny-yawma-'izin 'alayhâ ḡabarah ㊵ Tarḡaḡuhâ
ḡatarah ㊶ 'Ulâ-'ika humul-kafara-tul-Fajarah ㊷

'Abasa

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Takwir,
or the Folding Up

In the name
of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.

1. When the sun (with its spacious light) is folded up; 2. When the stars fall, losing their lustre; 3. When the mountains vanish (like a mirage); 4. When the she-camels, ten months with young, are left untended; 5. When the wild beasts are herded together (in human habitations); 6. When the oceans boil over with a swell; 7. When the souls are sorted out, (being joined, like with like); 8. When the female (infant), buried alive, is questioned- 9. For what crime she was killed; 10. When the Scrolls are laid open; 11. When the World on High is unveiled; 12. When the Blazing Fire is kindled to fierce heat; 13. And when the Garden is brought near;- 14. (Then) shall each soul know what it has put forward. 15. So verily I call to witness

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝٢ وَإِذَا الْجِبَالُ
 سُيِّرَتْ ۝٣ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝٤ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝٥
 وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝٦ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝٧ وَإِذَا
 الْمَوْتُ دَسَّيِلَتْ ۝٨ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُنِيتَ ۝٩ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝١٠
 وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝١١ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝١٢ وَإِذَا الْجَنَّةُ
 أَزْلِفَتْ ۝١٣ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۝١٤ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۝١٥
 الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۝١٦ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۝١٧ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝١٨
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝١٩ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝٢٠ مُطَاعٍ
 ثَمَّ أَمِينٍ ۝٢١ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝٢٢ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۝٢٣
 وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝٢٤ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝٢٥
 فَإِن تَذَهَبُونَ ۝٢٦ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝٢٧ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن
 يَسْتَقِيمَ ۝٢٨ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝٢٩

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

- | | | | |
|---|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| ● Necessary prolongation 6 vowels | ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels | ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels | ● Emphatic pronunciation |
| ● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels | ● Normal prolongation 2 vowels | ● Un announced (silent) | ● Unrest letters (Echoing Sound) |

the Planets- that recede, 16. Go straight, or hide; 17. And the Night as it dissipates; 18. And the Dawn as it breathes away the darkness;- 19. Verily this is the word of a most honorable Messenger, 20. Endued with Power, with rank before the Lord of the Throne, 21. With authority there, (and) faithful to his trust. 22. And (O people!) Your Companion is not one possessed; 23. And without doubt he saw him in the clear horizon. 24. Neither doth he withhold grudgingly a knowledge of the Unseen. 25. Nor is it the word of an evil spirit accursed. 26. Then whither go ye? 27. Verily this is no less than a Message to (all) the Worlds: 28. (With profit) to whoever among you wills to go straight: 29. But ye shall not will except as Allah wills,- the Cherisher of the Worlds.

29
Āyah

TAKWEER

No
81

Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

'Izash-Shamsu kuwwirat ① Wa 'izān-nujou-
munkadarat ② Wa 'izal-jibâlu suyyirat ③ Wa 'izal-
'ishâru 'uṭṭilat ④ Wa 'izal-wuḥoushu ḥushirat ⑤ Wa
'izal-bihâru suj-jirat ⑥ Wa 'izān-nufousu zuwwijat
⑦ Wa 'izal-maw-'oudatu su-'ilat ⑧ Bi-'ayyi zāmbin-
qutilat ⑨ Wa 'izaṣ-ṣuḥufu nushirat ⑩ Wa 'izas-
samâ-'u kushitāt ⑪ Wa 'izal-Jaḥeemu su-'-irat ⑫
Wa 'izal-Jannatu 'uzlifat ⑬ 'Alimat nafsum-mâ-
'ahḍarat ⑭ Fa-lâ 'uqsimu bil-khunnas ⑮ 'Al-jawâril-
kunnas ⑯ Wal-Layli 'izâ 'as-'as ⑰ Waṣ-ṣubḥi 'izâ
tanaffas ⑱ 'Innahou la-qawlu Rasoulin-Kareem ⑲
Zee-quw-watin 'inda Zil-'Arshi makeen ⑳ Muṭâ-
'in-thamma 'Ameen ㉑ Wa mâ Ṣāhibukum-bi-
majnoun ㉒ Wa laqad ra-'âhu bil-'ufuqil-mubeen ㉓
Wa mâ huwa 'alal-ḡaybi bi-daneen ㉔ Wa mâ huwa
bi-qawli-Shayṭânir-rajeem ㉕ Fa-'ayna tazhaboun
㉖ 'In huwa 'illâ Zikrul-lil-'ârameen ㉗ Liman-
shâ'a minkum 'any-yastaqeeem ㉘ Wa mâ tashâ-
'ouna 'illâ 'any-yashâ-'a-LLâhu Rabbul-'Ârameen ㉙

19
Āyah

'INFITÂR

No
82

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س

Takweer

ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
' = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Infitar or The Cleaving Asunder



In the name
of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.

1. When the Sky is cleft asunder; 2. When the Stars are scattered; 3. When the Oceans are suffered to burst forth; 4. And when the Graves are turned upside down;- 5. (Then) shall each soul know what it hath sent forward and (what it hath) kept back 6. O man! what has seduced thee from thy Lord Most Beneficent?- 7. Him Who created thee, fashioned thee in due proportion, and gave thee a just bias; 8. In whatever Form He wills, does He put thee together. 9. Nay! but ye do reject Right and Judgment! 10. But verily over you (are appointed angels) to protect you, 11. Kind and honorable,- writing down (your deeds): 12. They know (and understand) all that ye do. 13. As for the Righteous, they will be in Bliss; 14. And the Wicked they will be in the Fire, 15. Which they will enter on the Day of

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا السَّمَاءُ انفطرتْ ١ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انثرتْ ٢ وَإِذَا الْبِحَارُ
فجرتْ ٣ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثرتْ ٤ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ٥ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ٦ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ ٧ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ٨
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ٩ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ١٠ كِرَامًا
كُنُوبِينَ ١١ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١٢ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ١٣ وَإِنَّ
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ١٤ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ١٥ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ١٦
وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ١٧ ثُمَّ مَّا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ١٨
يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ١٩ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ٢٠

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ
مَبْعُوثُونَ ٤ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦

- Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

Judgment, 16. And they will not be able to keep away therefrom. 17. And what will explain to thee what the Day of Judgment is? 18. Again, what will explain to thee what the Day of Judgment is? 19. (It will be) the Day when no soul shall have power (to do) aught for another: for the Command, that Day, will be (wholly) with Allah.

Tatfif, or Dealing in Fraud

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Woe to those that deal in fraud,- 2. Those who, when they have to receive by measure from men, exact full measure 3. But when they have to give by measure or weight to men, give less than due. 4. Do they not think that they will be called to account?- 5. On a Mighty Day, 6. A Day when (all) mankind will stand before the Lord of the Worlds?

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izas-Samâ-'unfaṭarat ① Wa 'izal-kawâkibuntatharat
 ② Wa 'izal-bihâru fujjirat ③ Wa 'izal-ḡubouru
 buṭḥirat ④ 'Alimat nafsum-mâ ḡaddamat wa
 'akh-kharat ⑤ Yâ 'ayyuh-al-'insânu mâ ḡarraka
 bi-Rabbikal-Kareem ⑥ 'Allazee khalaḡaka
 fasawwâka fa'adalak ⑦ Fee 'ayyi ṣouratim-
 mâ shâ'a rakkabak ⑧ Kallâ bal tukazzibouna
 biddeen ⑨ Wa 'inna 'alaykum laḡâ-fizzeen ⑩
 Kirâman-Kâtibeen ⑪ Ya'lamouna mâ taf-'aloun
 ⑫ 'Innal-'abrâra lafee na'eem ⑬ Wa 'innal-
 fujjâra lafee Jaḡeem ⑭ Yaṣlawnahâ yawmaddeen
 ⑮ Wa mâ hum 'anhâ bigâ'ibeen ⑯ Wa mâ
 'adrâka mâ yawmuddeen ⑰ Thumma mâ 'adrâka
 mâ Yawmuddeen ⑱ Yawma lâ tamliku nafsul-
 linafsin-shay-'â; wal-'amru yawma'izilli-LLâh ⑲

36

'Ayah

MUṬAFFIFEEN (TAṬFEEF)

No

83

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Waylul-lil-muṭaffifeen ① 'Allazeena 'izak-tâlou
 'alan-nâsi yastawfoun ② Wa 'izâ kâlouhum 'awwa-
 zanouhum yukhsiroun ③ 'Alâ yazunnu 'ulâ-'ika
 'annahum-mab-'outhoun ④ Li-Yawmin 'Azeem
 ⑤ Yawma yaḡoumun-nâsu li-Rabbil-'Âlameen ⑥

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بَيَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُنْذِرَ عَلَيْهِ عَائِنُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ ﴿١٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَمُهُ مِسْكَ ﴿٢٦﴾ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿٢٧﴾ وَمِمَّا رَجَعُوا مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٨﴾ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣٢﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٤﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٥﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

7. Nay! Surely the Record of the Wicked is (preserved) in Sijjin. 8. And what will explain to thee what Sijjin is? 9. (There is) a Register (fully) inscribed.



10. Woe, that Day, to those that deny-

11. Those that deny the Day of Judgment.

12. And none can deny it but the transgressor beyond bounds, the sinner! 13. When Our Signs are rehearsed to him, he says, "Tales of the Ancients!" 14. By no means! But on their hearts is the stain of the (ill) which they do!

15. Verily, from (the Light of) their Lord, that Day, will they be veiled. 16. Further, they will enter the Fire of Hell. 17. Further, it will be said to them: "This is the (reality) which ye rejected as false!" 18. Nay, verily the Record of the Righteous is (preserved) in 'Illiyin.

19. And what will explain to thee what 'Illiyin is? 20. (There is) a Register (fully) inscribed, 21. To which bear witness those Nearest (to Allah). 22. Truly the Righteous will be in Bliss: 23. On Thrones (of Dignity)

24. Thou wilt recognise in their Faces the beaming brightness of Bliss. 25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed: 26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations: 27. With it will be (given) a mixture of Tasnin: 28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah. 29. Those in sin used to laugh at those who believed, 30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery); 31. And when they returned to their own people, they would return-jesting; 32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!" 33. But they had not been sent as Keepers over them! 34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:

19. And what will explain to thee what 'Illiyin is? 20. (There is) a Register (fully) inscribed, 21. To which bear witness those Nearest (to Allah). 22. Truly the Righteous will be in Bliss: 23. On Thrones (of Dignity)

24. Thou wilt recognise in their Faces the beaming brightness of Bliss. 25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed: 26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations: 27. With it will be (given) a mixture of Tasnin: 28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah. 29. Those in sin used to laugh at those who believed, 30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery); 31. And when they returned to their own people, they would return-jesting; 32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!" 33. But they had not been sent as Keepers over them! 34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:

will they command a sight (of all things): 24. Thou wilt recognise in their Faces the beaming brightness of Bliss. 25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed: 26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations: 27. With it will be (given) a mixture of Tasnin: 28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah. 29. Those in sin used to laugh at those who believed, 30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery); 31. And when they returned to their own people, they would return-jesting; 32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!" 33. But they had not been sent as Keepers over them! 34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح

Muṭaffifeen

Z = ز
Ẓ = ذ
Ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

Kallâ 'inna Kitâbal-fujjâri lafee Sijjeen ﴿7﴾ Wa
mâ 'adrâka mâ Sijjeen ﴿8﴾ Kitâbum-marqoum ﴿9﴾
Wayluny-yawma-'izil-lil-mukazzibeen ﴿10﴾
'Allazeena yukazzibouna bi-Yawmid-Deen ﴿11﴾
Wa mâ yukazzibu bihee 'illâ kullu mu'tadin
'atheem ﴿12﴾ 'izâ tutlâ 'alayhi 'Âyâtunâ qâla 'Asâteerul-
'Awwaleen ﴿13﴾ Kallâ; bal; râna 'alâ quloubihimmâ
kânou yaksiboun ﴿14﴾ Kallâ 'innahum 'ar-Rabbihim
Yawma-'izil-la-mah-jouboun ﴿15﴾ Thumma 'innahum
laṣâlul-Jahem ﴿16﴾ Thumma yuqâlu hâzal-lazee
kuntum-bihee tukazziboun ﴿17﴾ Kallâ 'inna Kitâbal-
'Abrâri lafee 'Illiyyeen ﴿18﴾ Wa mâ 'adrâka mâ
'Iliy-youn ﴿19﴾ Kitâbum-marqoum ﴿20﴾ Yash-hadu-
hul-Muqarraboun ﴿21﴾ 'Innal-'Abrâra lafee Na-
'eem ﴿22﴾ 'Alal-'arâ-'iki yanzuroun ﴿23﴾ Ta'-rifu fee
wujouhi-him naḍratan-Na-'eem ﴿24﴾ Yusqawna
mir-raḥeeqim-makhtoum ﴿25﴾ Khitâmuhou misk;
wa fee zâlika fal-yatanâfasil-muta-nâfisoun ﴿26﴾ Wa
mizâjuhou min-Tasneem ﴿27﴾ 'Aynany-yashrabu
bihal-Muqarraboun ﴿28﴾ 'Innallazeena 'ajramou
kânou minallazeena 'âmanou yaḍhakoun ﴿29﴾ Wa
'izâ marrou bihim yataḡâmazoun ﴿30﴾ Wa 'izan-
qalabou 'ilâ 'ahlihimun-qalabou fakiheen ﴿31﴾ Wa
'izâ ra-'awhum qâlou 'inna hâ-'ulâ-'i la-dâlloun
﴿32﴾ Wa mâ 'ursilou 'alayhim Hâfiẓeen ﴿33﴾ Fal-
Yawmallazeena 'âmanou minal-kuffâri yaḍhakoun ﴿34﴾

Buruj, or The
Zodiacal Signs

In the name
of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۝ (١) وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۝ (٢) وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۝ (٣) قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۝ (٤) النَّارِ ذَاتِ الْوُوقُودِ ۝ (٥) إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۝ (٦) وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝ (٧) وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ (٨) الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ (٩) إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝ (١٠) إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۝ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝ (١١) إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝ (١٢) إِنَّهُ هُوَ بَدِئُ وَيَعِيدُ ۝ (١٣) وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝ (١٤) ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۝ (١٥) فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ۝ (١٦) هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝ (١٧) فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۝ (١٨) بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝ (١٩) وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝ (٢٠) بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ۝ (٢١) فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ۝ (٢٢)

1. By the Sky, (displaying) the Zodiacal Signs; 2. By the promised Day (of Judgment); 3. By one that witnesses, and the subject of the witness;-
4. Woe to the makers of the pit (of fire), 5. Fire supplied (abundantly) with Fuel: 6. Behold! they sat over against the (fire), 7. And they witnessed (all) that they were doing against the Believers.
8. And they ill-treated them for no other reason than that they believed in Allah, exalted in Power, Worthy of all Praise!
9. Him to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth! And Allah is Witness to all things. 10. Those who persecute (or draw into temptation) the Believers, men and women, and do not turn in repentance, will have the Penalty of the Burning Fire. 11. For those

who believe and do righteous deeds, will be Gardens beneath which Rivers flow: that is the great Salvation, (the fulfilment of all desires), 12. Truly strong is the Grip (and Power) of thy Lord. 13. It is He Who creates from the very beginning, and He can restore (life). 14. And He is the Oft- Forgiving, Full of loving-kindness, 15. Lord of the Throne of Glory, 16. Doer (without let) of all that He intends. 17. Has the story reached thee, of the Forces- 18. Of Pharaoh and the Thamud? 19. And yet the Unbelievers (persist) in rejecting (the Truth)! 20. But Allah doth encompass them from behind! 21. Nay, this is a Glorious Qur-an, 22. (Inscribed) in a Tablet Preserved!

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

22
'Ayah

BUROUJ

No
85

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Was-Samâ-'i zâtil-BUROUJ (1) Wal-Yawmil-Maw-
 'oud (2) Wa Shâhidinw-wa Mash-houd (3) Qutla 'aṣ-
 ḥâbul-'ukhdoud (4) 'Annâri zâtil-Waqoud (5) 'Iz-hum
 'alayhâ qu-'oud (6) Wa hum 'alâ mâ yaf-'alouna bil-
 mu'-mineena shuhoud (7) Wa mâ naqamou minhum
 'illâ 'any-yu'-minou bi-LLâhil-'Azeezil-Ḥameed (8)
 'Allazee lahou mulkus-samâwâti wal-'ard; Wa-LLâhu
 'alâ kulli shay-'in-Shaheed (9) 'Innal-lazeena fatanul-
 Mu'-mineena wal-mu'-minâti thumma lam yatoubou
 falahum 'azâbu Jahannama wa lahum 'Azâbul-
 ḥareeq (10) 'Innal-lazeena 'âmanou wa'amiluṣ-
 ṣâlihâti lahum Jannâtun-tajree min-taḥtiha-'anhâr;
 zâlikal-Fawzul-kabeer (11) 'Inna Baṭsha Rabbika
 la-shadeed (12) 'Inna-Hou Huwa yubdi-'u wa yu-
 'eed (13) Wa Huwal-Ġafourul-Wadoud (14) Zul-
 'Arshil-Majeed (15) Fa-'â-lul-limâ yureed (16)
 Hal 'atâka ḥadeethul-Junoud (17) Fir-'awna wa
 Thamoud (18) Balil-lazeena kafarou fee takzeeb (19)
 Wa-LLâhu minw-warâ-'ihim-Muheet (20) Bal huwa
 Qur-'ânum-Majeed (21) Fee Lawḥim-Mahfouz (22)

17
'Ayah

ṬÂRIQ

No
86

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 ṣ = ص
 h = ح
 z = ز
 ẓ = ذ
 ẓ = ظ

Burouj

th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
 u = (ضمة)
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

**Kafirun,
or Those
who reject Faith**

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

1. Say: O ye that reject Faith! 2. I worship not that which ye worship, 3. Nor will ye worship that which I worship. 4. And I will not worship that which ye have been wont to worship, 5. Nor will ye worship that which I worship. 6. To you be your Way, and to me mine.

Nasr, or Help

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

1. When comes the Help of Allah, and Victory, 2. And thou dost see the People enter Allah's Religion in crowds, 3. Celebrate the Praises of thy Lord, and pray for His Forgiveness: for He is Oft-Returning (in Grace and Mercy).

**Lahab, or (the
Father of) Flame**

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

سُورَةُ الْكَافُرُونَ

آيَاتُهَا
٦

مُرْسِيَاتُهَا
١٠٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سُورَةُ النَّصْرِ

آيَاتُهَا
٢

مُرْسِيَاتُهَا
١١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَأَسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سُورَةُ الْمَسَدِ

آيَاتُهَا
٥

مُرْسِيَاتُهَا
١١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَ ﴿١﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ
حَمَلَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

1. Perish the hands of the Father of Flame! Perish he! 2. No profit to him from all his wealth, and all his gains!
3. Burnt soon will he be in a Fire of blazing Flame! 4. His wife shall carry the (crackling) wood- as fuel!- 5. A twisted rope of palm-leaf fibre round her (own) neck!

q̣ = ق
ḍ = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̣ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

Kâfioun
Naṣr. Masad

'ay = أَيْ
yâ = يَا

6

Āyah

KÂFIROUN

No

109

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul yâ-'ayyuhal-KÂFIROUN ① Lâ 'a'-budu mâ ta'-
bu-doun ② Wa lâ 'antum 'âbidouna mâ 'a'-bud ③ Wa
lâ 'ana 'âbidum-mâ 'abattum ④ Wa lâ 'antum 'âbidou-
na mâ 'a'-bud ⑤ Lakum Deenukum wali-ya Deen ⑥

3

Āyah

NAṢR

No

110

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Izâ jâ-'a NAṢRU-LLÂHI wal-Fat-ḥ ① Wa ra-'ay-
tan-nâsa, yad-kḥulouna fee Deeni-LLâhi
'afwâjâ ② Fa-sabbih bi-Ḥamdi Rabbika
wastaḡfirh. 'Inna-Hou kâna Tawwâbâ ③

5

Āyah

MASAD (LAHAB)

No

111

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Tabbat yadâ 'Abee Lahabinw-wa tabb ① Mâ 'aḡnâ
'anhu mâluhou wa mâ kasab ② Sa-yaṣlâ Nâran-
zâta LAHAB ③ Wamra-'atuhou ḥammâ-latal-
ḥaṭab ④ Fee jeedihâ ḥablum-mim-masad ⑤

**Ikhlas,
or Purity
(of Faith)**

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

1. Say: He is Allah, the One and Only; 2. Allah, the Eternal, Absolute; 3. He begetteth not, nor is He begotten; 4. And there is none like unto Him.

**Falaq,
or the Dawn**

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

1. Say: I seek refuge with the Lord of the Dawn, 2. From the mischief of created things; 3. From the mischief of Darkness as it overspreads; 4. From the mischief of those who practise Secret Arts; 5. And from the mischief of the envious one as he practises envy.

**Nas,
or Mankind**

**In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.**

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

سُورَةُ الْفَالِقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥

● Necessary prolongation 6 vowels ● Permissible prolongation 2,4,6 vowels ● Nazalization (ghunnah) 2 vowels ● Emphatic pronunciation
● Obligatory prolongation 4 or 5 vowels ● Normal prolongation 2 vowels ● Un announced (silent) ● Unrest letters (Echoing Sound)

1. Say: I seek refuge with the Lord and Cherisher of Mankind, 2. The king (or Ruler) of Mankind,- 3. The Allah (or Judge) of Mankind,- 4. From the mischief of the Whisperer (of Evil), who withdraws (after his whisper),- 5. (The same) who whispers into the hearts of Mankind,- 6. Among Jinns and among Men.

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ṣ = ص
h = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Ikhlâṣ
Falaq. Nâs



'IKHLÂṢ

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul Hu-wa-LLâhu 'Aḥad ① 'A-LLâhuṣ-
Ṣamad ② Lam yalid, wa lam youlad ③
Walam yakul-la-Hou kufuwan 'aḥad ④

FALAQ

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul 'a-‘ouzu bi-Rabbil-Falaq ① Min-sharri mâ
khalaq ② Wa min-sharri ġâsiqin 'izâ waqab ③
Wa min-sharrin-Naffâthâti fil-‘uqad ④
Wa min-sharri ḥâsidin 'izâ ḥasad ⑤

NÂS

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Qul 'a-‘ouzu bi-Rabbin-NÂS ① Malikin-Nâs
② 'Ilâhin-Nâs ③ Min-sharril-Waswâsil-
khan-Nâs ④ 'Allazee yuwas-wisu fee
ṣudourin-Nâs ⑤ Minal-Jinnati wan-Nâs ⑥



AL-AZHAR
Islamic Research Academy
General Management
For Research, Writing and Translation.

By examination and verification of the "Tajweed Qur'an" (wa-rattel-el-Qur'an tartila) related to "Dar Al Maarifah", it has been ascertained that it is in the Othmani style, and that the methodology adopted by the publishing house has been accurately applied after examining the passages written at the end of it, wherein the publisher explains everything relevant to the application of the idea of color coding.

The committee of the Noble Qur'an has examined this copy and found it correct in terms of calligraphy and vowelization, and that the idea of time and color coding is a unique and creative idea, and does not contradict with the calligraphy and vowelization.

It also helps the reader understand the Tajweed Rules and their application by means of the color codes set at the bottom of each page.

The committee attests:

That "Dar Al Maarifah" has accurately applied its idea flawlessly.

(Quoted from the report of the Revision Committee of the Noble Qur'an approved on 6/9/1999).

بسم الله الرحمن الرحيم

AL-AZHAR
ISLAMIC RESEARCH ACADEMY
GENERAL DEPARTMENT
For Research, Writing & Translation

الأزهر
مجمع البحوث الإسلامية
الإدارة العامة
للبحوث والتأليف والترجمة

السيد / صبحي طه - المدير العام - لدار المعرفة
مصرية - دمشق
السلام عليكم درجة الله وبركاته ٠٠٠٠٠ وبعد :

إشارة إلى الطلب المقدم من سيادتكم بشأن فحص ورابعة مصحف التجويد (دار المعرفة - رتل القرآن ترتيلا)
ومعرض المصحف المذكور على لجنة مراجعة المصاحف . .
اتصالات الأئسي :

فحص ورابعة مصحف التجويد " رتل القرآن ترتيلا " والخاص بدار المعرفة تبين أنه صحيح في جوهر الرسم العشاني
وأن المنهج الذي اعتمدته الدار الناضرة قد طبق تطبيقاً صحيحاً وذلك بعد التثبت من الفقرات المدونة
في آخر المصحف والذي يبين فيها التأشير كل ما يتعلق بتطبيق فكرة التأشير .

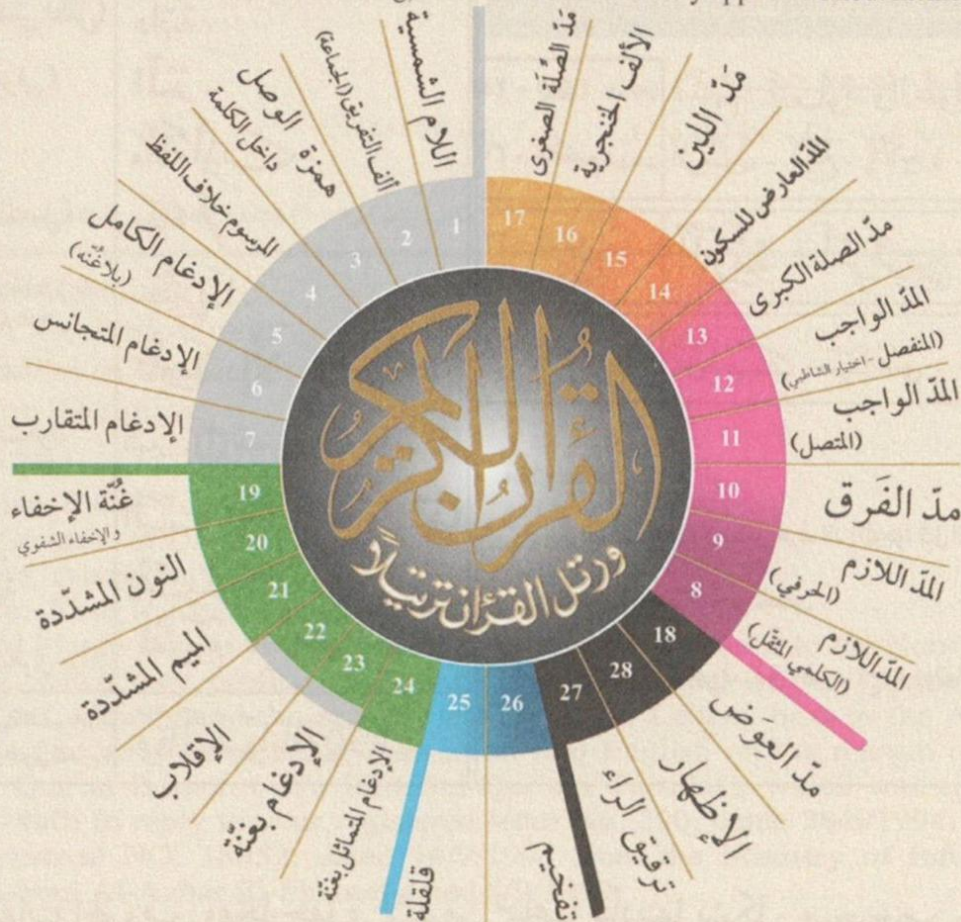
لدى ترى اللجنة السماح بنشر مصحف التجويد " رتل القرآن ترتيلا " الخاص بدار المعرفة وتداوله على أن تسرع
الدقة التامة في عمليات الطبع والنشر حفاظاً على كتاب الله من التحريف كما جاء بتقريرها بتاريخ ١٩٩٩/١/١ م
والمعتمد من فضيلة الأمين العام لمجمع البحوث الإسلامية بتاريخ ١٩٩٩/٩/٦ م .
والسلام عليكم درجة الله وبركاته

مدير عام
مجمع البحوث الإسلامية والتأليف والترجمة

١٤٢٠/٥/٢٨
١٩٩٩/١/٨

Only by three main color:

RED(color graduation) for the positions to be prolonged, **GREEN** for the nasal (ghunnah) **BLUE** for the description of sound articulation, (the **Gray** is not Pronounced) While reciting, **28** rules are immediately applied without memorizing these rules.



Necessary Prolongation 6 vowels	Permissible Prolongation 2,4,6 vowels	Nazalization (ghunnah) 2 vowels	Emphatic pronunciation
Obligatory Prolongation 4 or 5 vowels	Normal Prolongation 2 vowels	Un announced (silent)	Unrest letters (Echoing Sound)



9789933423377